

الدرس الخامس:

Section Five

1/ effects of a sale contract:

أثار عقد البيع :

-1 التزامات البائع: seller's obligations.....

يتعين على البائع بموجب عقد البيع أن ينقل ملكية الشيء / الحق المالي إلى المشتري، وأن يكون هذا الشيء قابلاً للإستعمال مع ضمان عدم التعريض للمشتري أو من هو في حكمه

. Under the sales contract, the seller is required to transfer the property of the object/financial right to the buyer, which is usable while ensuring that the buyer is not exposed or is in its judgement

أولاً: إلتزام البائع بنقل ملكية الشيء المباع إلى المشتري

. Seller's Obligation to Transfer Ownership of the Sold Object to the Buyer

ثانياً: إلتزام البائع بتسليم ونقل الشيء المباع للمشتري

Seller's Obligation to Deliver and Transfer the Sold Object to the Buyer

ثالثاً: إلتزام البائع بالضمان

. Seller's Obligation to Guarantee

2-ثانياً: إلتزامات المشتري..... buyer's obligations

- إلتزام بـاداء الثمن النقدي:

وهو الإلتزام الأساسي الذي يقع على عاتق الطرف المشتري في عقد البيع، فمن دون مبلغ نقدى لا نكون أمام عقد بيع وإنما أمام عقد آخر مسمى أو غير مسمى حتى وإن إتفق الطرفان على تسميته بعقد البيع

الالتزام.....

عقد آخر.....

- إلتزام المشتري بتسلّم المبيع.....:

ومعناه أنه يجب على المشتري أن يضع يده على المبيع وأن يُؤوزه حيازة حقيقة، وحسب المادة رقم 394 قانون المدني

- إلتزام المشتري بدفع تكاليف البيع: : يتحمّل المشتري نفقات المبيع طبقاً لنص المادة رقم 393 من القانون المدني: "نفقات التسجيل والطابع ورسوم الإعلان العقاري والتوثيق وغيرها تكون على المشتري ما لم تكن هناك نصوص قانونية تقضي بغير ذلك."

دفع تكاليف البيع.....:

نفقات المبيع.....

جدول المصطلحات القانونية:

العربية	الإنجليزية
البيع	Contract of Sale
البائع	Seller
المشتري	Buyer
توافق الإرادتين	Meeting of Minds
نقل ملكية الشيء	Transfer of Ownership
مقابل	Consideration
ثمن نقدی	Cash Price
مرحلة تكوين العقد	Formation Stage of Contract
مرحلة انعقاد العقد	Conclusion Stage of Contract

العقود الرضائية	Consensual Contracts
التراسي بالكتابة	Consent by writing
العقود الشكلية	Formal Contracts
إفراغ العقد في شكل معين	Empty the contract in a particular form
العقود العينية	Real Contracts
تسليم الشيء أو العين	Delivering a specific item or property
العقود المسماة	Nominate Contracts
العقود غير المسمامة	Innominate Contracts
الشكلية الخاصة	Formality in contracts
الرضا أو التراسى	Consent
الإيجاب	Offer
القبول	Acceptance
صحة الرضا	Validity of Consent
جوهر التراسى	Essence of Consent
شروط صحة الرضا	Conditions for Valid Consent
المخل	Subject Matter
عقود المعاوضة	Onerous Contracts
الشيء المباع	Sold Object
نقل الملكية	Transfer of Property
إبراء الذمة	Discharge of Obligation
دفع المبلغ	Payment of Amount
مشروعًا	Lawful
باطلاً	Void
نظام قانوني آخر	Other Legal System
المسؤولية العقدية	Contractual Liability

القواعد المكملة	Supplementary Rules
العقد الإداري	Administrative Contract
التزامات البائع	Seller's Obligations
التزام البائع بنقل ملكية الشيء المبought إلى المشتري	Seller's Obligation to Transfer Ownership of the Sold Object to the Buyer
التزام البائع بتسلیم ونقل الشيء المبought للمشتري	Seller's Obligation to Deliver and Transfer the Sold Object to the Buyer
التزام البائع بالضمان	Seller's Obligation to Guarantee
التزام باداء الثمن النقدي	Obligation to Pay the Cash Price
التزام المشتري بتسلیم المبought	Buyer's Obligation to Receive the Sold Object
التزام المشتري بدفع تکاليف البيع	Buyer's Obligation to Pay Sale Costs
نفقات البيع	Sale Expenses
مبدأ سلطان الإرادة	Principle of Freedom of Will
حرية اختيار إبرام العقود	Freedom to Conclude Contracts
ترتيب آثار العقود	Determination of Contractual Effects
الحرية والمساواة	Freedom and Equality
الحرية التعاقدية	Contractual Freedom